



Stratégie de la population et du développement

Discours au Séminaire International des Hauts fonctionnaires
sur la Population et du Développement

ZHANG Weiqing Président du Partenariat Sud-Sud
pour la Population et le
Développement
Directeur de la Commission
nationale pour la Population et la
Planification familiale

Taicang Chine Le 23 avril 2006



Etudier au niveau stratégique le problème de la population et du développement, mettre en lumière la lois du développement propre à l'humanité et celle du développement harmonieuse entre l'homme et l'économie, la société, les ressources, l'environnement, ainsi que l'état et tendance de la populations et du développement étrangers dans le monde; tout cela est d'une grande importance pour la prospérité, la puissance et la culture d'un pays, mais également pour l'avènement d'un monde d'harmonie et de prospérité partagée.



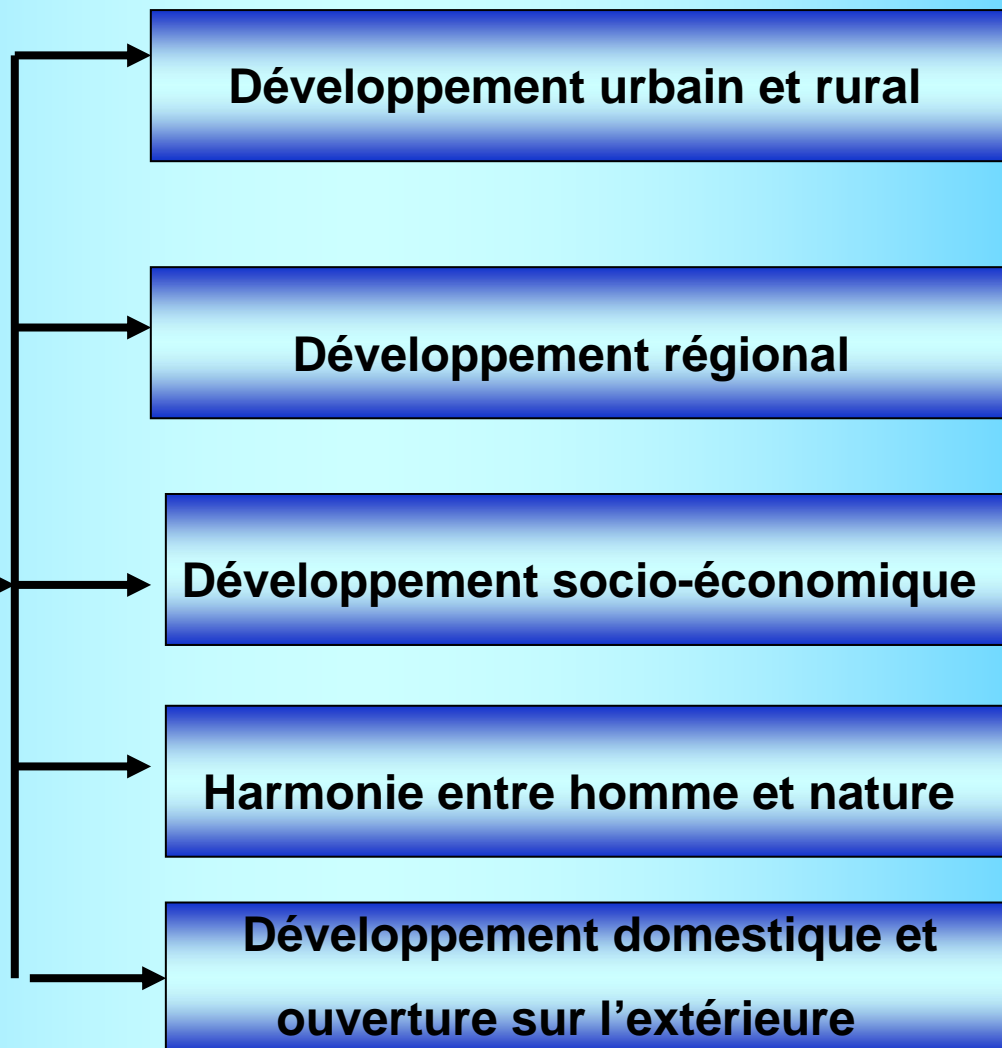
I. Stratégie chinoise du développement et de la population en Chine



- Le secteur de la population et du développement est confronté à nombreux faits inédits et problèmes nouveaux; nous devons avoir la capacité de pensée stratégique et de maîtriser la tendance générale du développement
- Saisir l'opportunité stratégique, définir la nouvelle pensée stratégique de développement et les nouveaux objectifs
- Elaborer des mesures stratégiques rapides et faciles d'application pour détenir l'initiative stratégique du développement.



” Cinq coordinations “



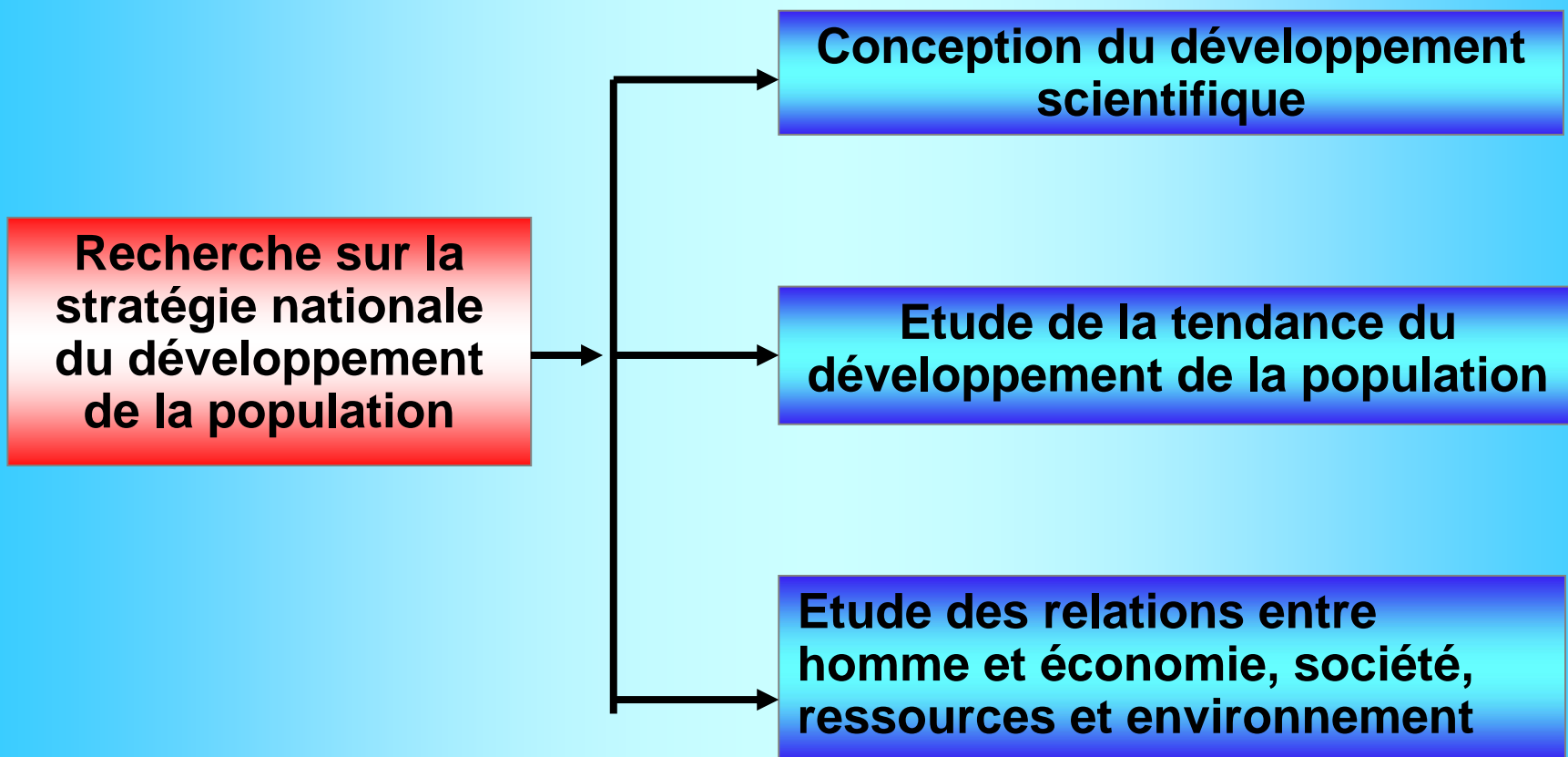


Démarrage de la Recherche nationale sur la stratégie du développement de la population en 2004





Trois thèmes majeurs





- Un fondement important pour élaborer le 11^{ème} plan quinquennal
- Le plan de développement démographique basé sur cette recherche est aussi classé comme un des importants plans spécifiques du Conseil des Affaires d'Etat.



Contenu principal :

(I) Etude sur la conception du développement scientifique



A. Teneur de la conception du développement scientifique:

- avancer l'idée du développement pour l'homme, appuyé sur l'homme, remodeler l'homme; le fruit du développement partagé par le peuple
- mettre l'accent sur l'homme, sur l'intérêt du peuple.

Individu : réaliser le développement libre et complet de chacun;

Groupe : réaliser le développement harmonieux entre les hommes, entre l'homme et la société, entre l'homme et la nature.



B. Affirmer que la stratégie nationale du développement et de la population est une stratégie fondamentale pour appliquer la conception du développement scientifique et réaliser les progrès socio-économiques rapides et de grande qualité.



(II) Tendance du développement de la population

A. Analyse de la tendance internationale en matière du développement et de la population

- **Ralentissement de la croissance démographique, baisse sensible du niveau de la natalité**
- **Vieillissement continu de la structure démographique**
- **Rôle important de la qualité de la population dans le développement socio-économique, Croissance rapide de la population urbaine**
- **Aggravation grandissante du phénomène riche-pauvre**



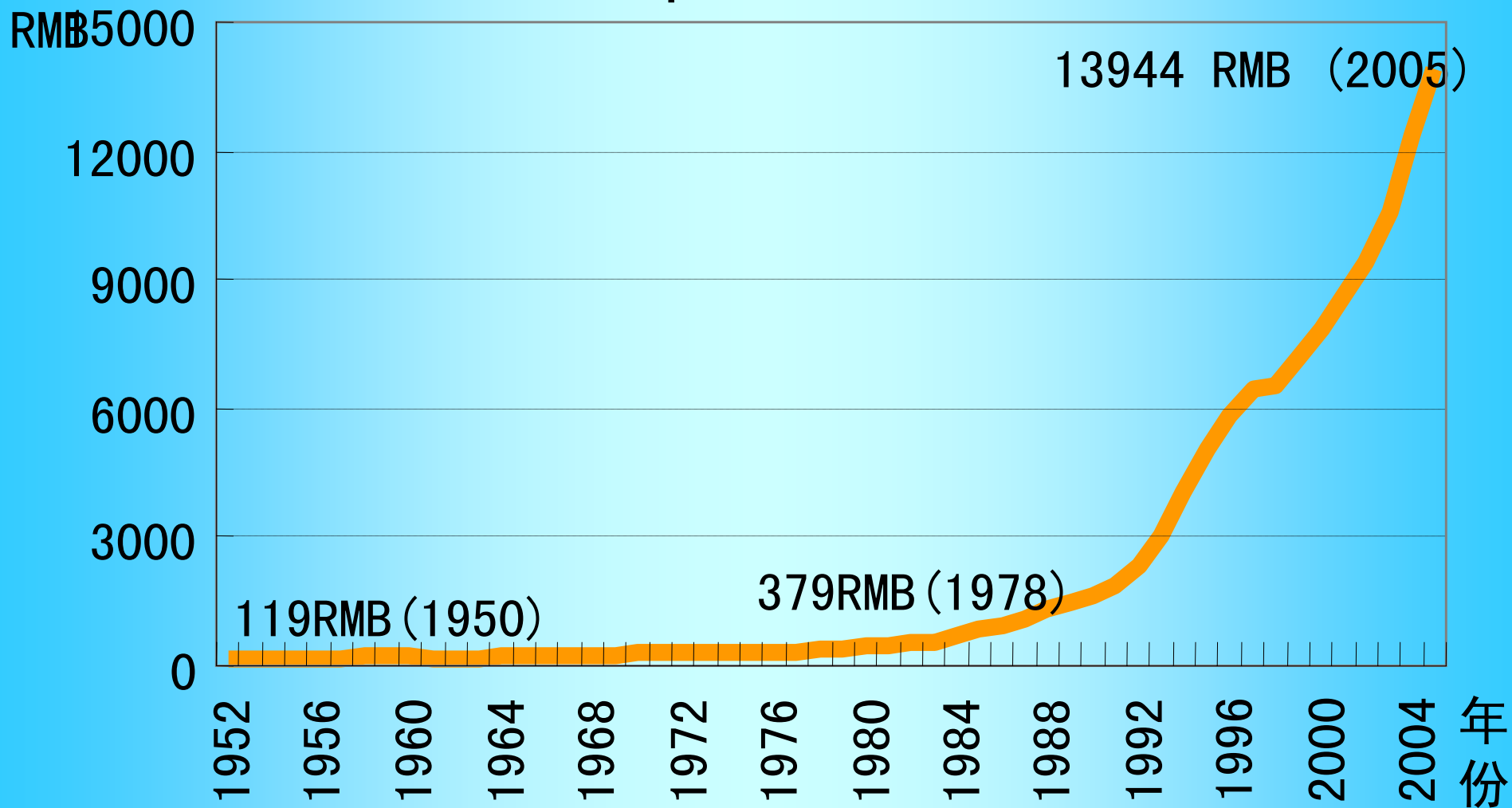
B. Bilan de la planification familiale en Chine : succès et expériences

Deux miracles :

— Miracle de la croissance économique fulgurante



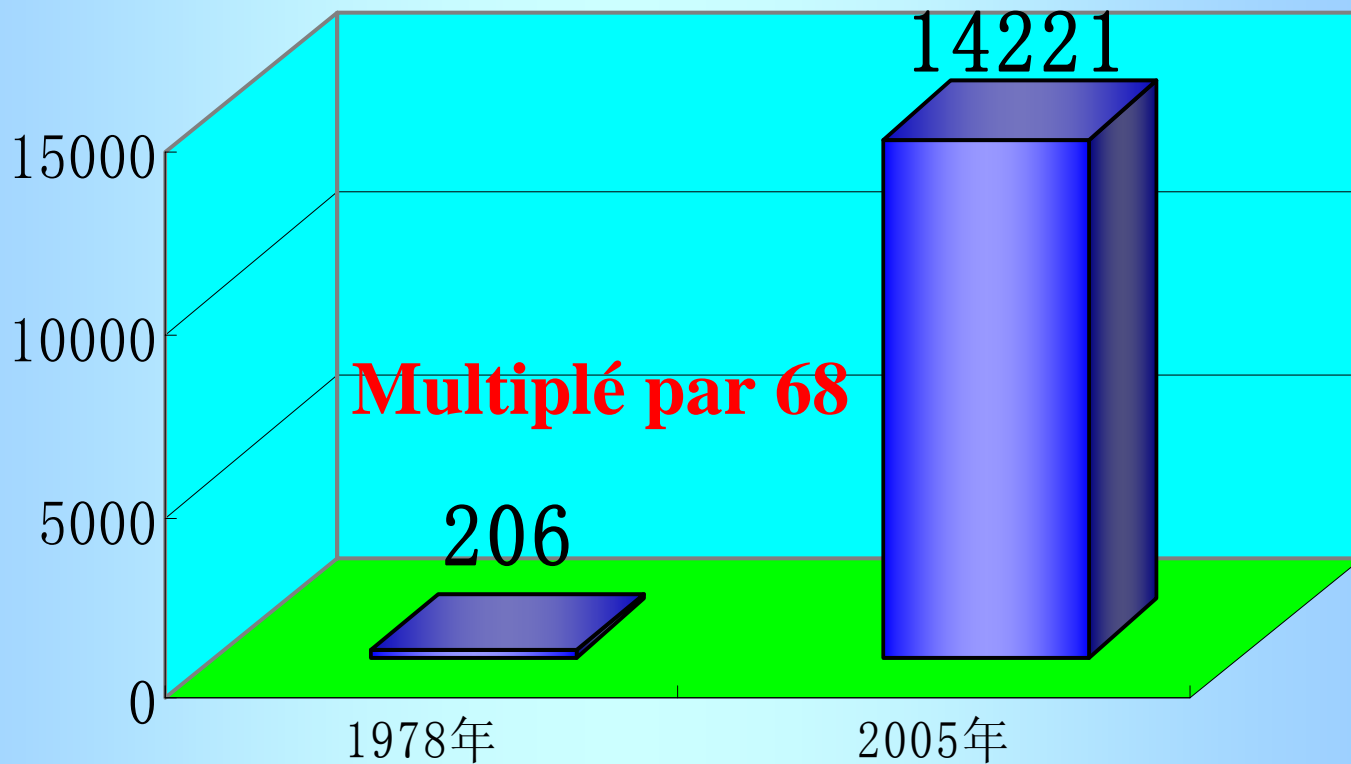
PIB par habitant en Chine





1978年-2005年我国进出口总额增长 变化图

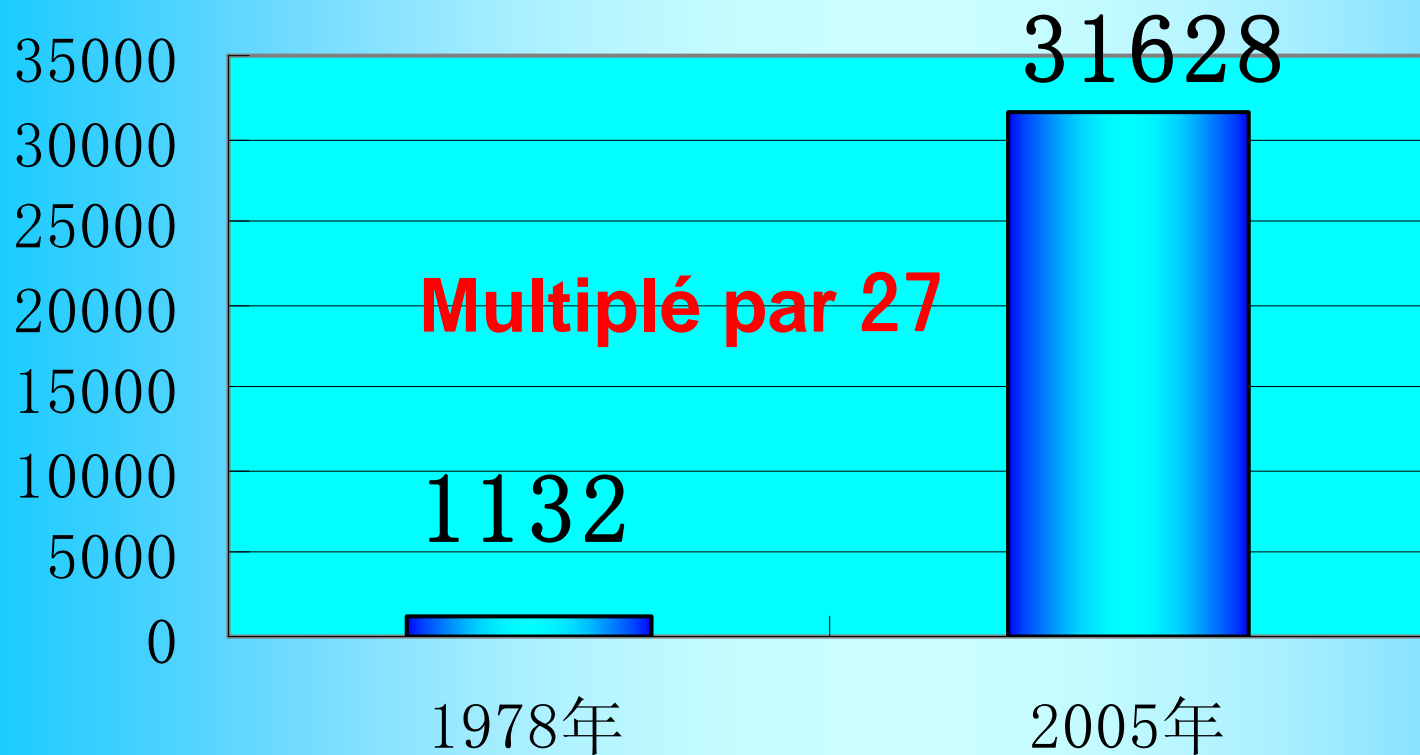
亿美元





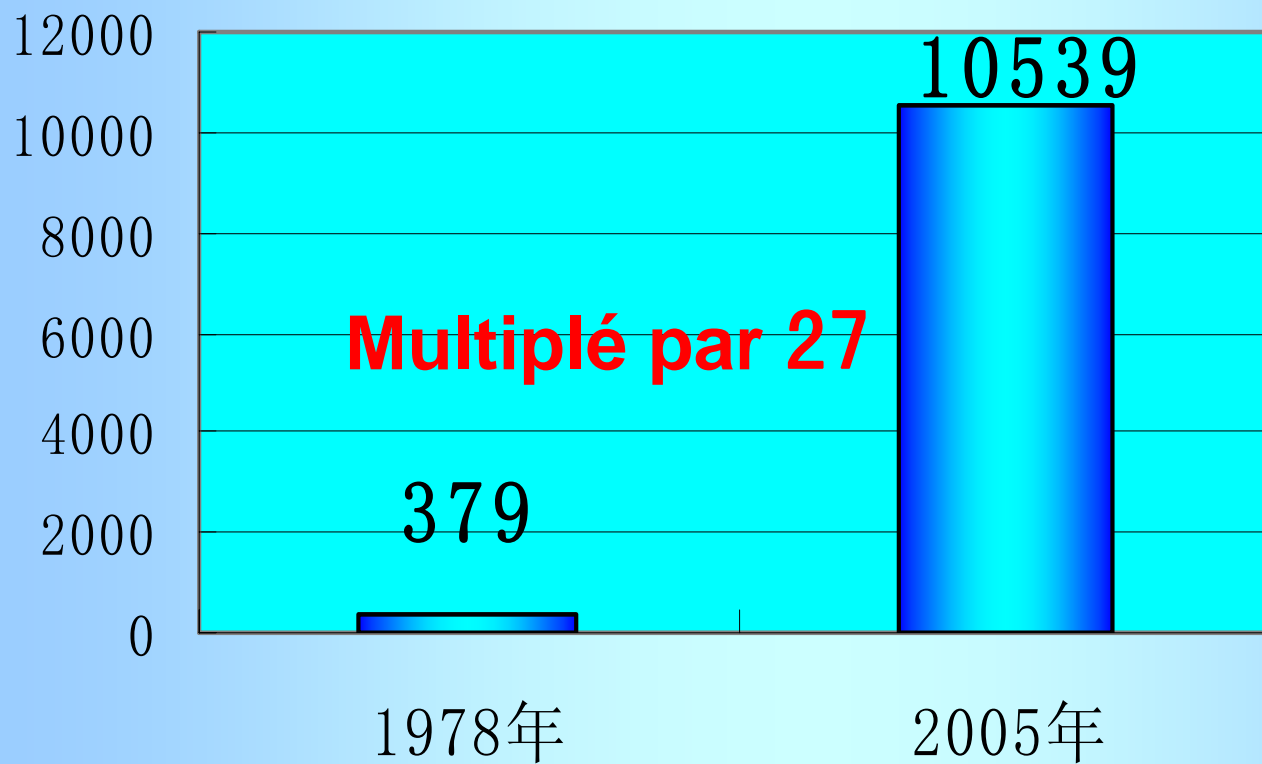
1978年-2005年全国财政收入增长变化图

亿元





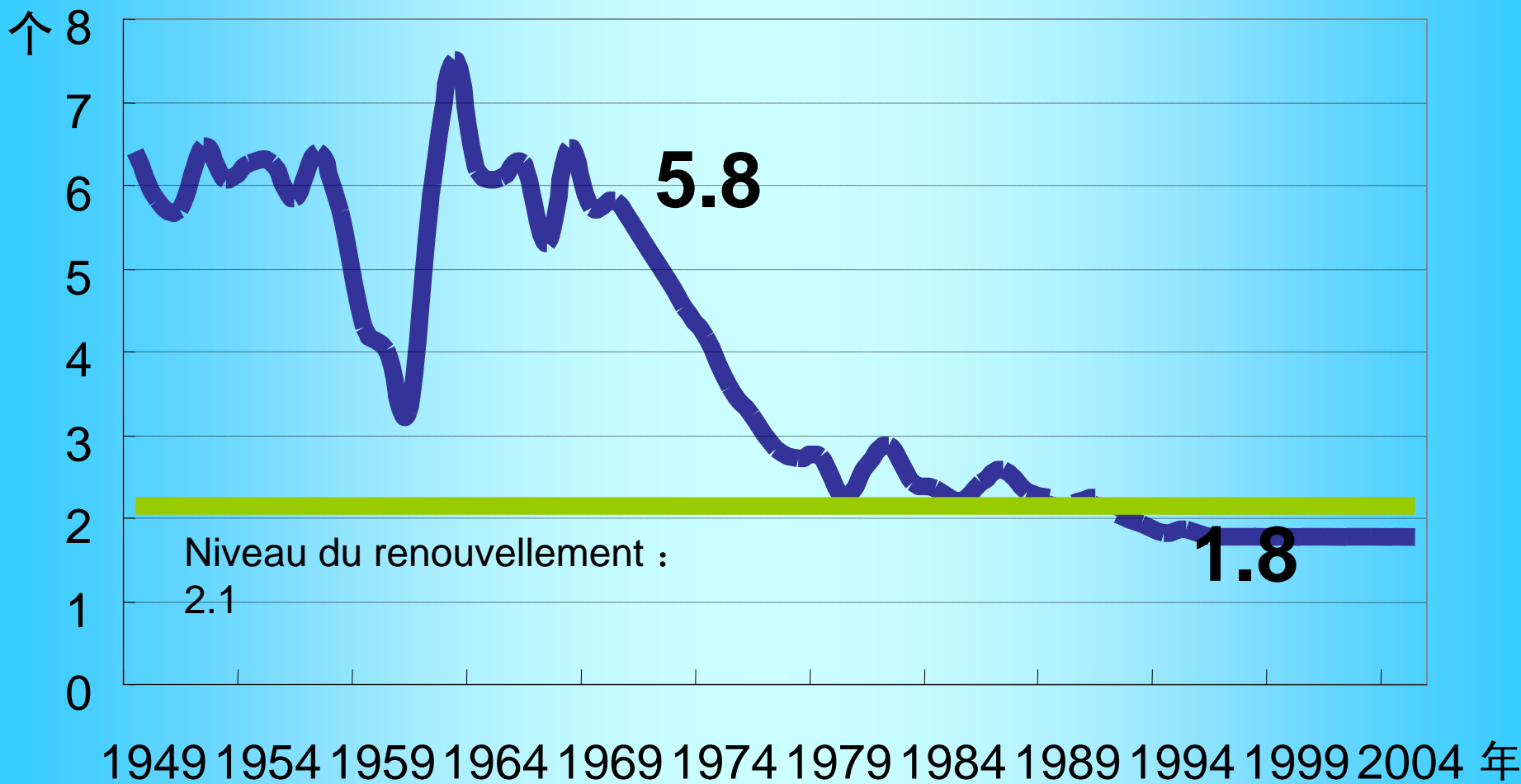
元 **1978年-2005年全国人均国民收入增长变化图**





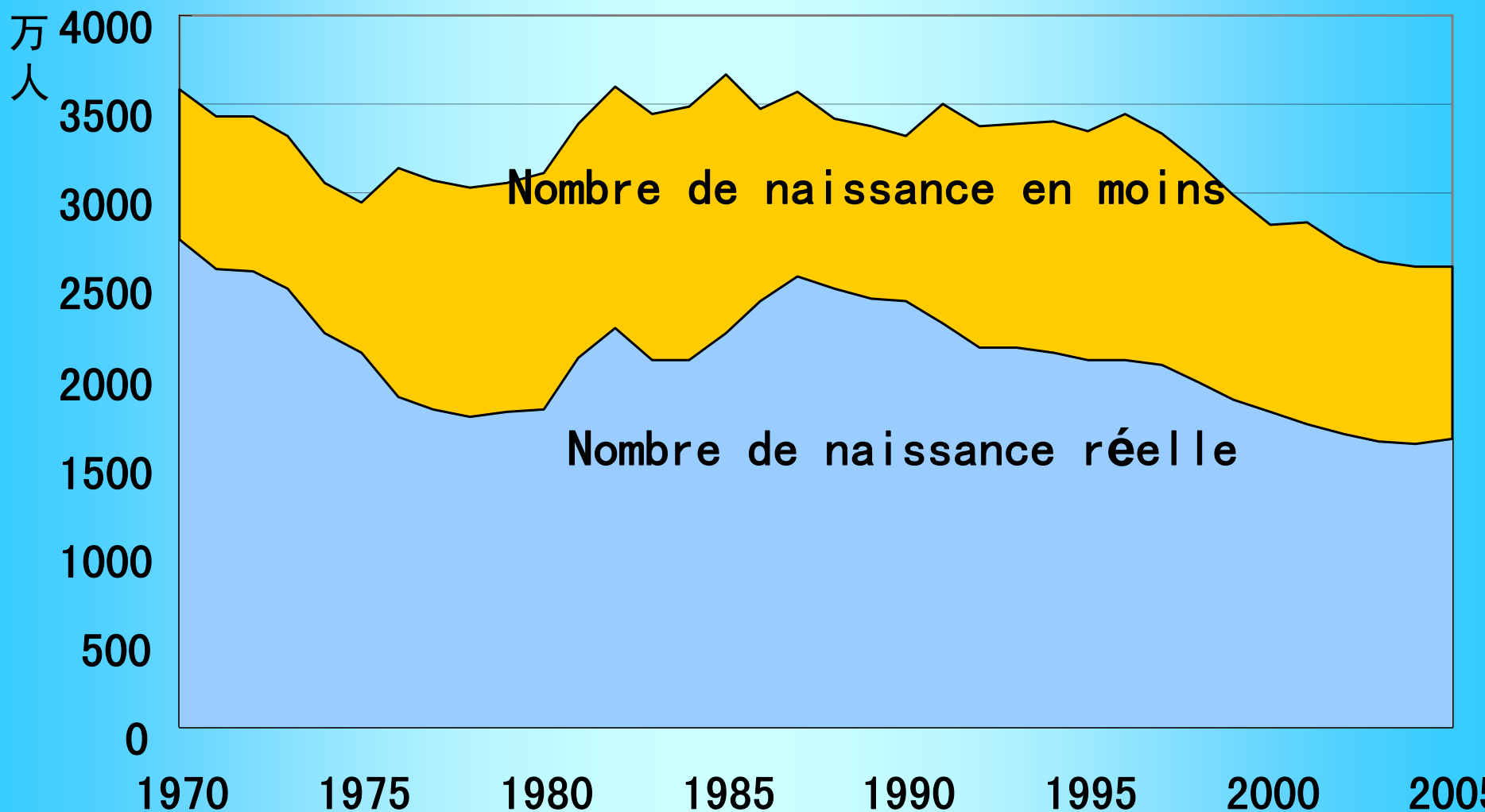
Deuxième Miracle : baisse rapide de la natalité

Variation de la natalité totale



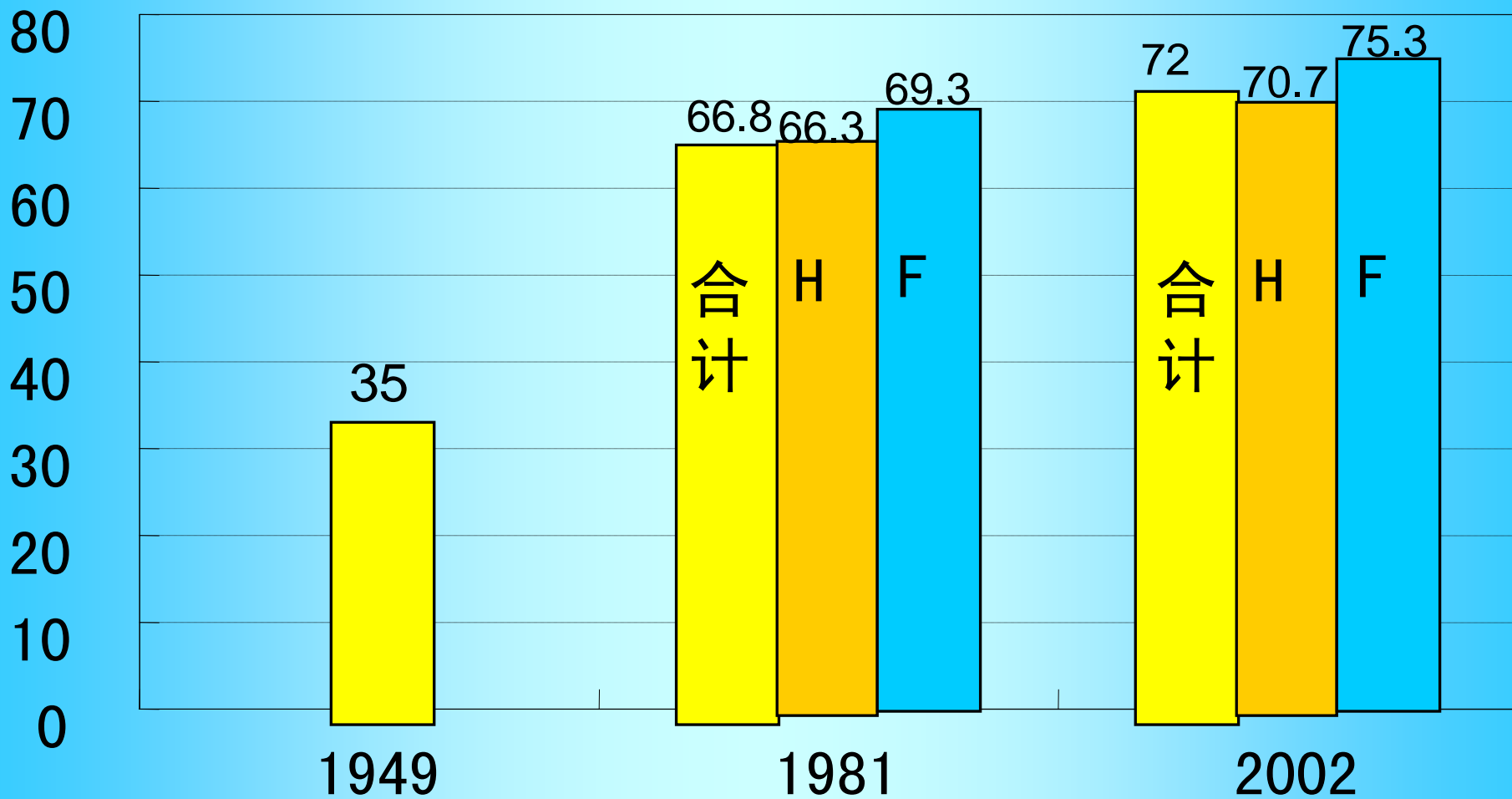


400 millions de naissances de moins pour le pays



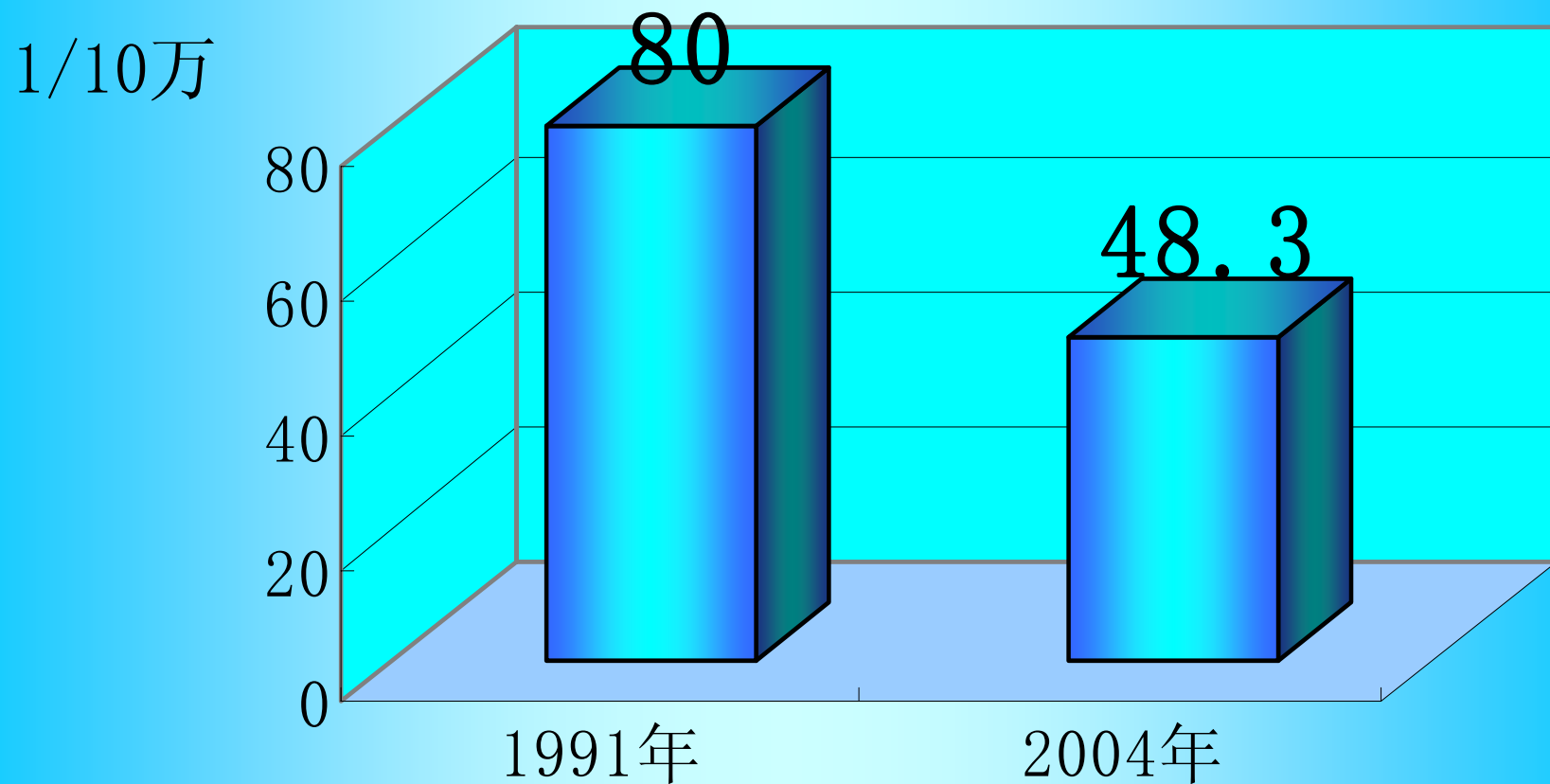


Nette augmentation de l'espérance de vie



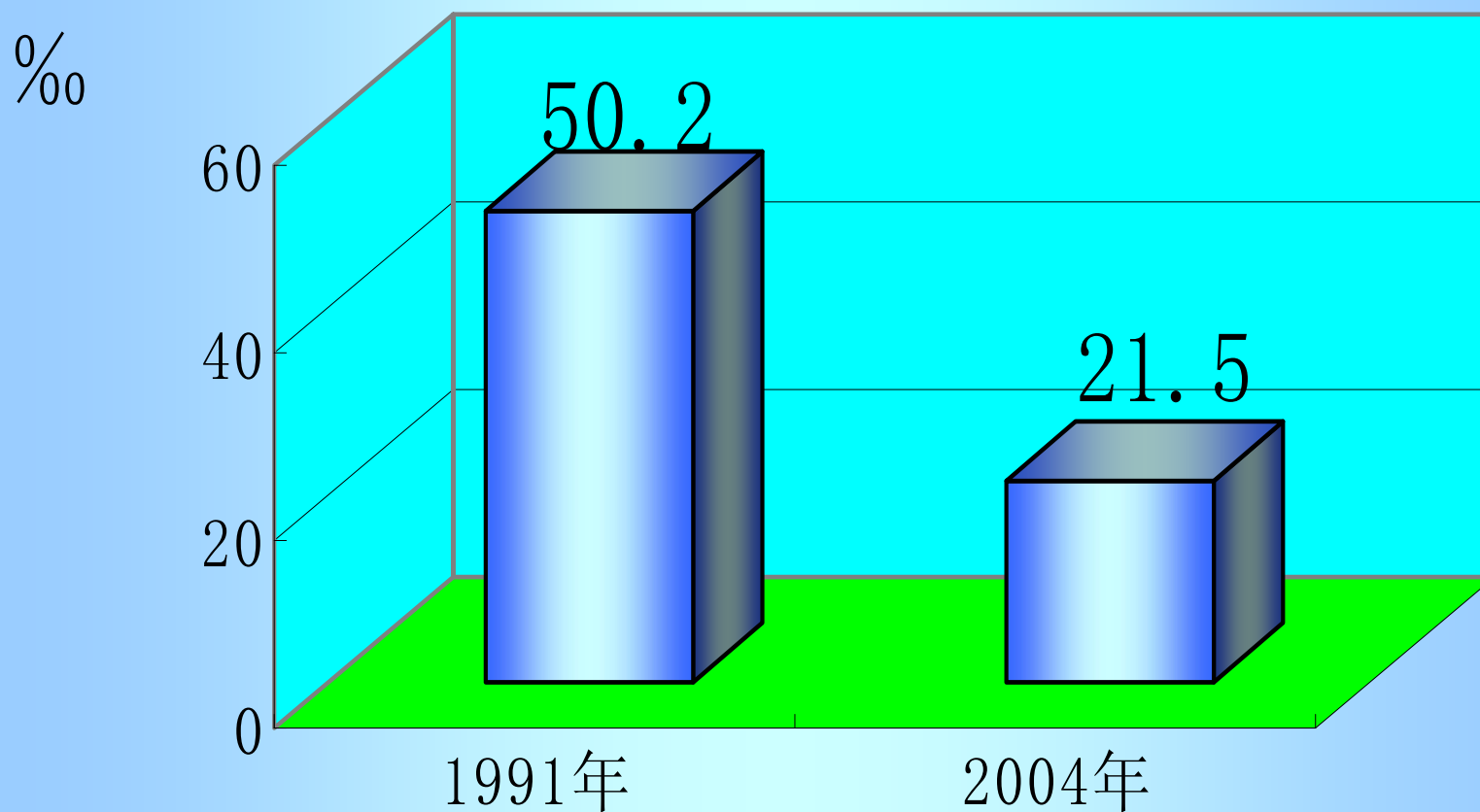


1991年-2004年全国孕产妇死亡率变化





1991年-2004年全国婴儿死亡率变化图





Croissance économique rapide et la baisse de la natalité sont complémentaires et se stimulent.

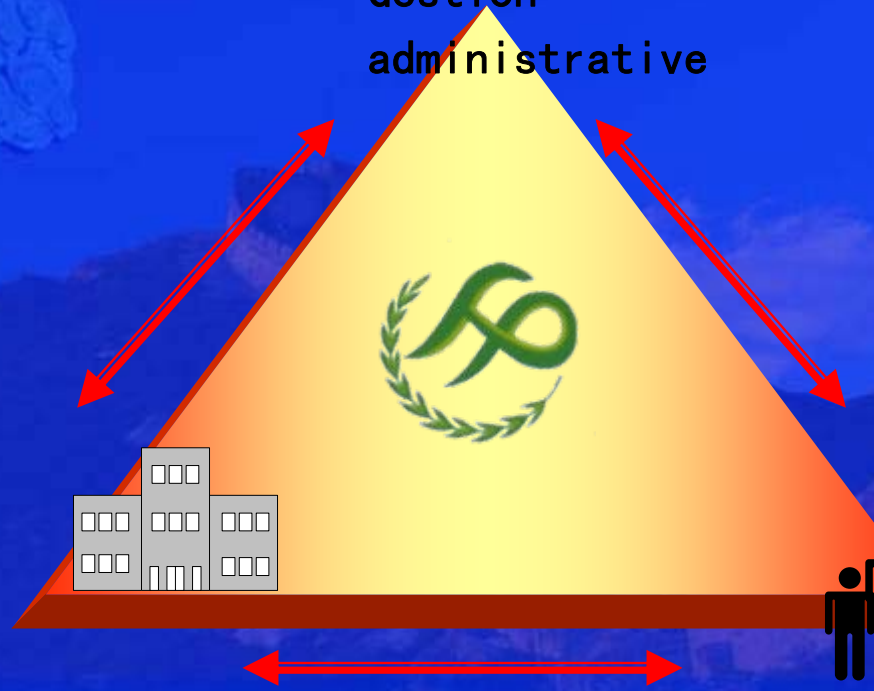
grâce à l'application de la politique de réforme et d'ouverture et l'application de la planification familiale



- Rôle directeur du gouvernement central et des gouvernements locaux:



Gestion
administrative



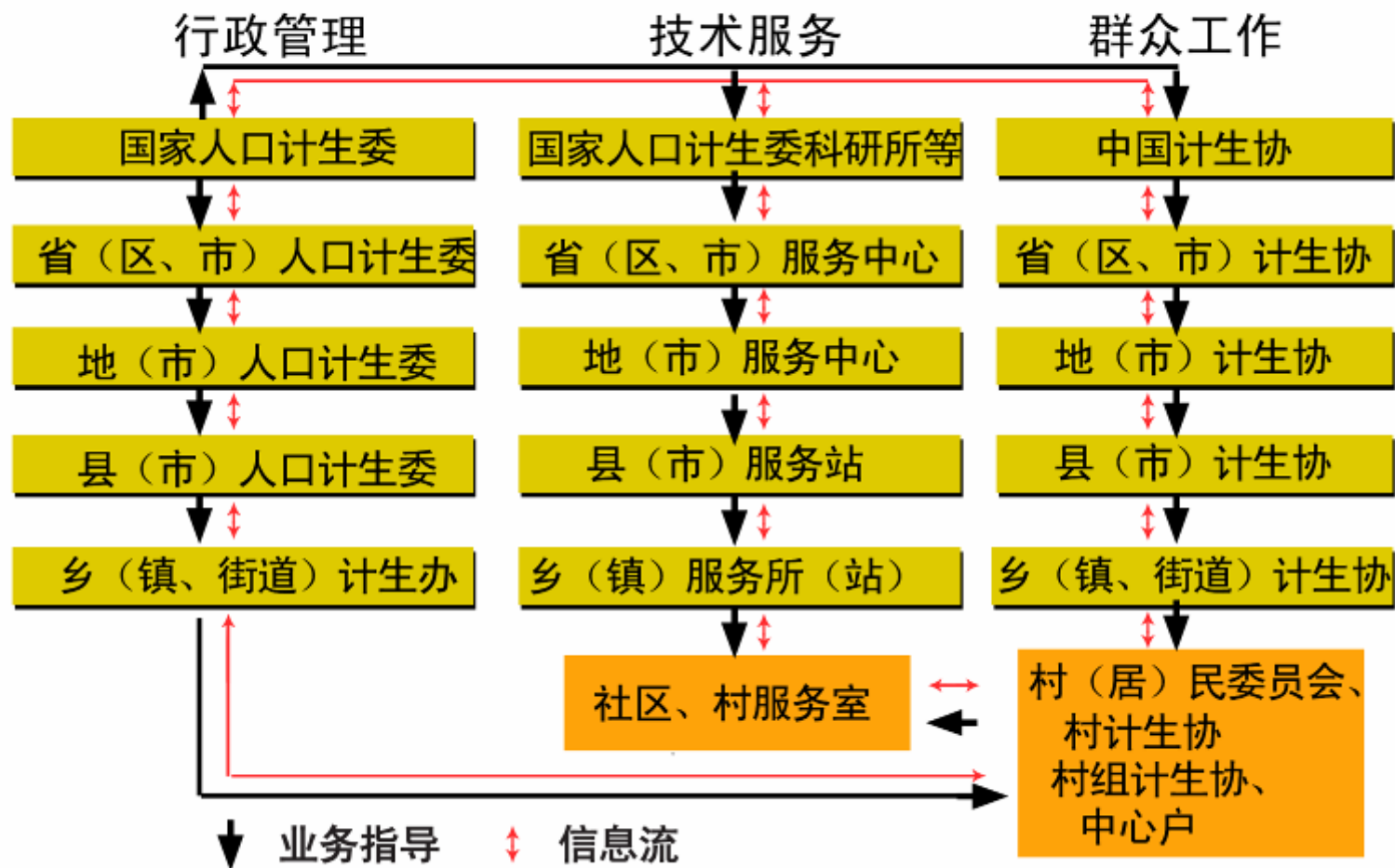
Assistance
technique



Travail envers la
masse populaire



人口计生“三位一体”管理服务体系





L'Etat élabore une série de lois et règlements favorisant la planification familiale et des politiques socio-économiques

- On s'inspire en même temps les idées et expériences avancées de la communauté internationale qui placent l'homme au centre, santé reproductive, service de qualité, le choix en connaissance de cause, etc.



中华人民共和国
人口与计划生育法



Troisièmement, analyser scientifiquement les opportunités et les défis pour le développement de la population chinoise dans une nouvelle phase

- Stabiliser une natalité basse
- Régler globalement le problème de la population
- Promouvoir le développement globale de l'homme



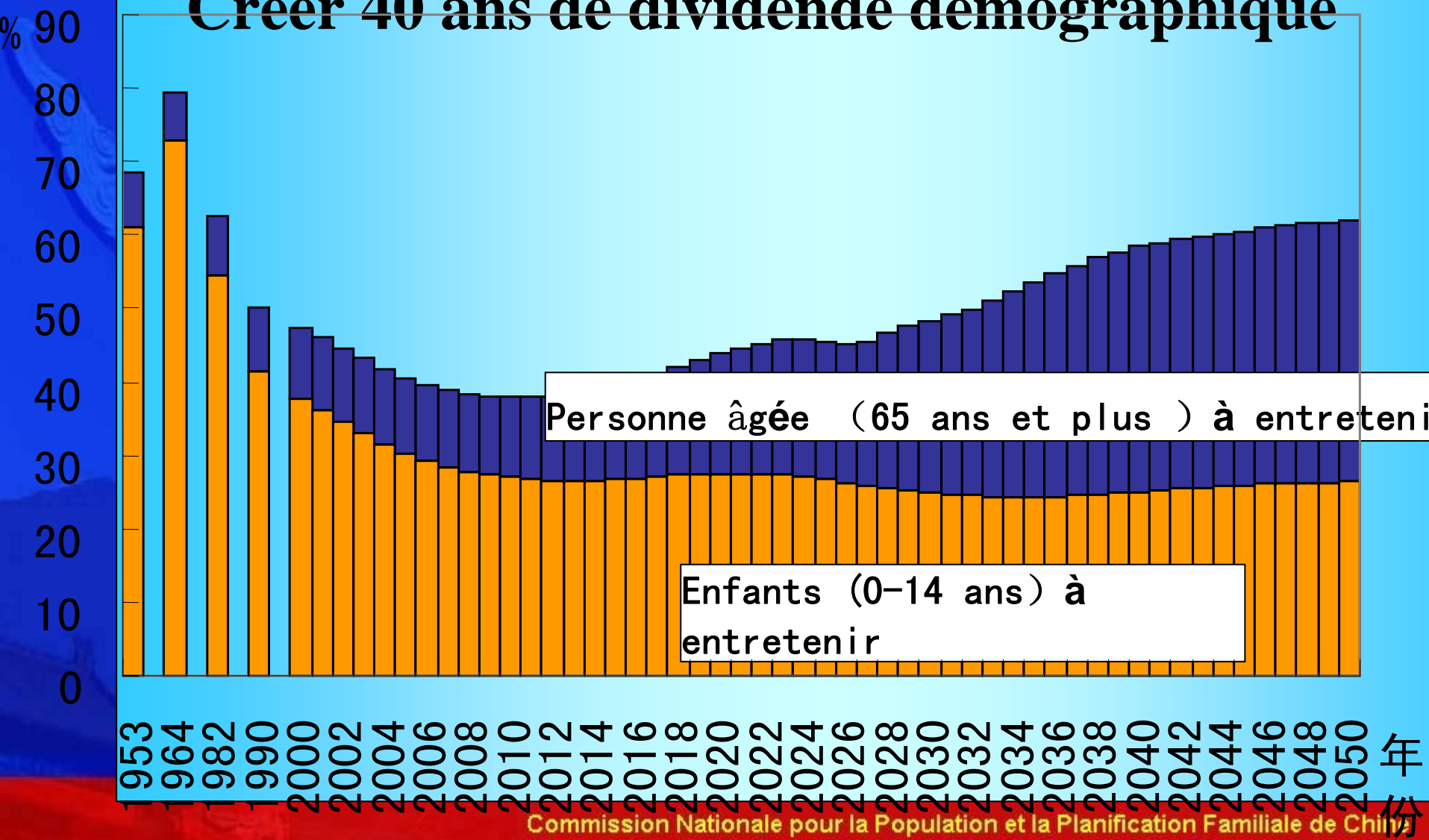
Principales opportunités :

Croissance économique depuis 27 ans qui jète la base matérielle pour régler globalement le problème de la population;

Innovation et développement dans le domaine de la population et de la planification familiale depuis 35 ans ont créé une période idéale où la charge démographique est relativement faible avec un taux d'épargne élevé ;



Créer 40 ans de dividende démographique





La conception du développement scientifique fournit des idées et des méthodes scientifiques pour résoudre des problèmes de la population;

Le consensus et expérience de la communauté internationale sur la population et le développement créent un bon contexte international pour la résolution des problèmes.



Principaux défis :

Trois piques dans la première moitié du siècle :

- 1- Pique de la population totale (environ 1,5 milliard)**
- 2 – Pique de la population en âge de travailler (environ 1 milliard))**
- 3 – Pique des personnes âgées (environ 400 millions)**



- **L'état actuel de la compétence globale de la population s'adapte mal à la concurrence acharnée de la compétitivité entre les nations**
- **Nombre important de la population en âge de travailler pèse lourd sur la situation de l'emploi**
- **L'arrivée rapide du vieillissement de la société exerce une pression sans précédente sur la sécurité sociale;**
- **Disparité sexuelle chez les nouveaux-nés toujours croissante constitue de nouveaux menaces cachés pour l'harmonie et la stabilité sociale.**
- **Migration massive de la population lance des défis à l'allocation des ressources publiques et les capacités de gestion du gouvernement.**



- **Différences entre ville et campagne, entre les régions et entre les riches et les pauvres ne cessent d'accroître, provoquant les contradictions et conflits des intérêts entre différents groupes sociaux.**
- **Le goulot d'étranglement de la ressource et la détérioration globale de l'environnement menacent la stabilité sociale, la vie et le développement de la population.**



(III) Pensée stratégique et les objectifs du développement et de la population en Chine

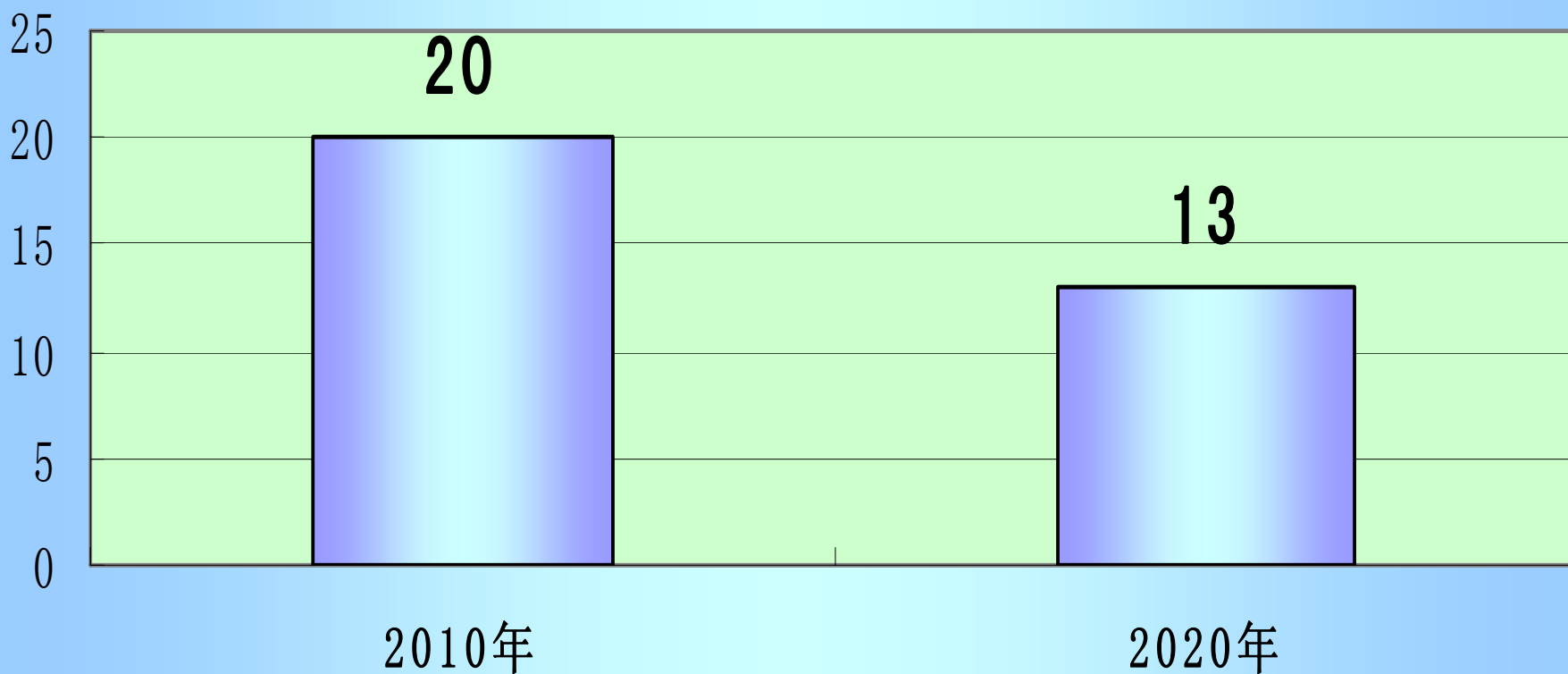
Idées globales :

Mettre en application globalement de la conception du développement scientifique, respecter les exigences de construire une société harmonieuse, persévérer le développement globale qui place l'homme au centre, poursuit l'innovation du système et investit avant tout sur les hommes: stabiliser le faible niveau de la natalité, augmenter la qualité de la population, améliorer la structure démographique, encourager la répartition raisonnée de la population ;

Réaliser la mutation d'un grand pays de population en un pays fort en capital humain, réaliser le développement concerté et harmonieux entre l'homme et l'économie et société.

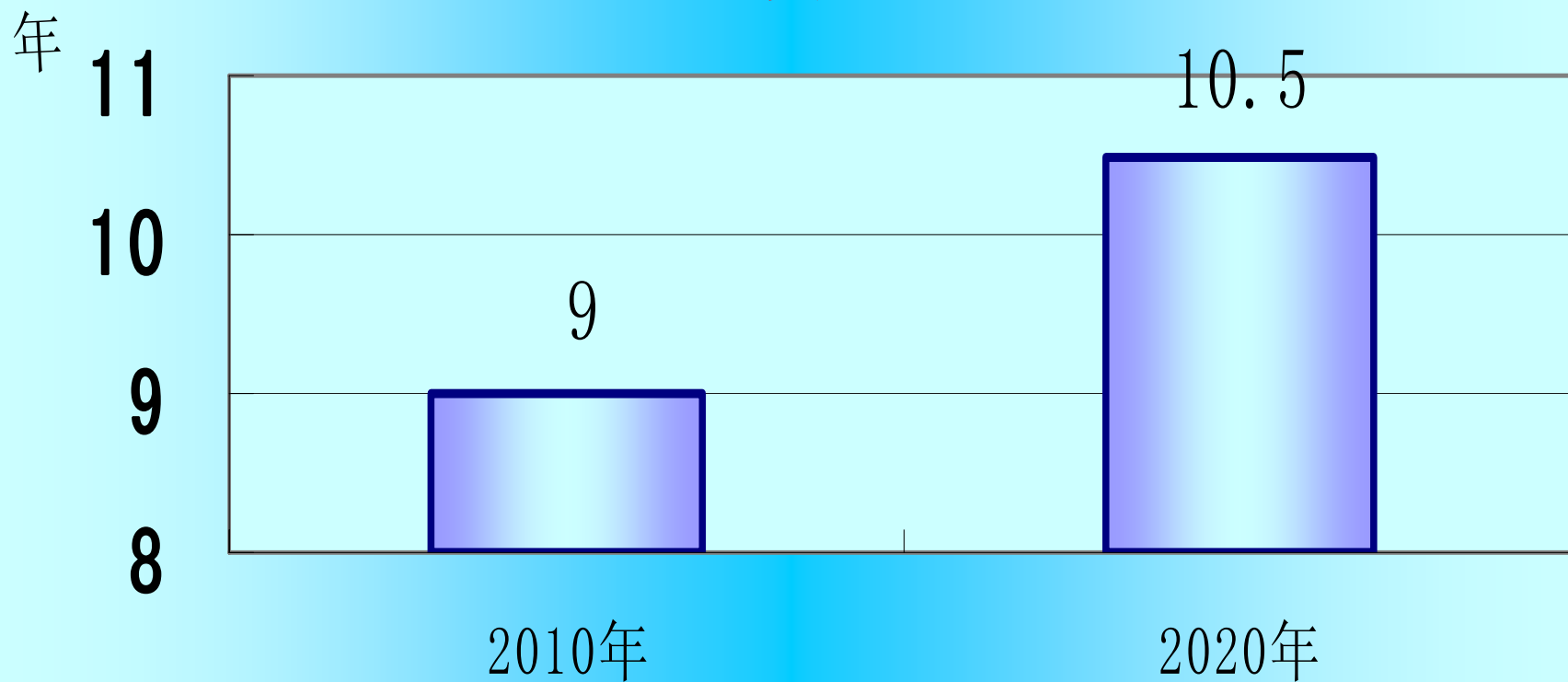


2010-2020年婴儿死亡率变化





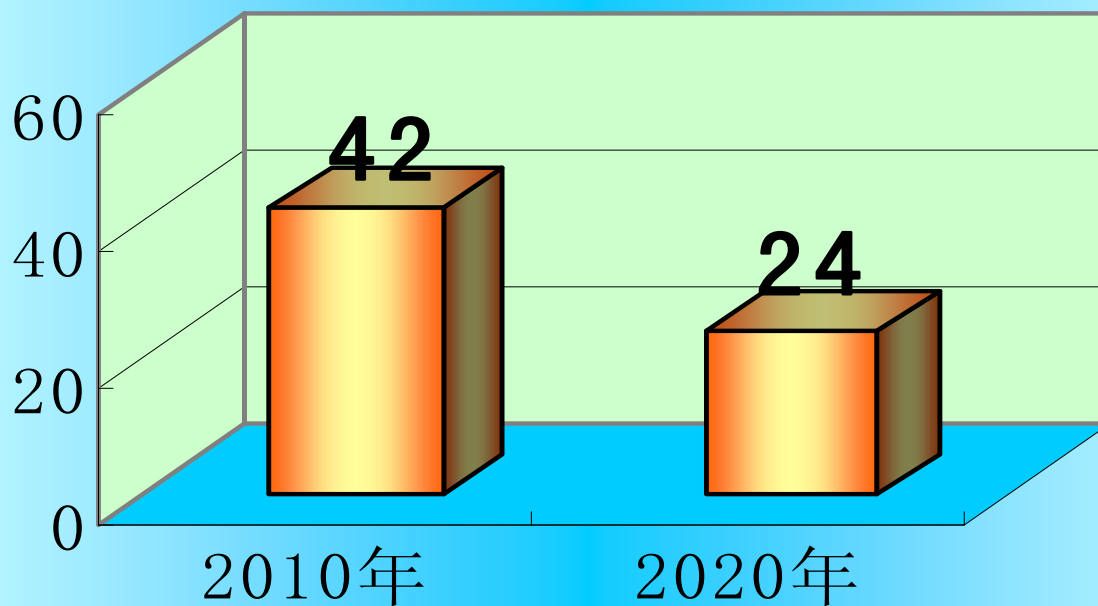
2010-2020年15岁以上人口平均受教育年限变化





2010-2020年孕产妇死亡率变化

1/10万





Objectif du développement et de la population

pour 2010-2020

指 标	2010年目标值	2020年目标值
Population totale	1,36 milliards	1,45 milliards
Déficit de formation	Baisse régulière	Nette baisse
Mortalité infantile	Moins de 20‰	Moins de 13‰
Mortalité maternelle	Moins de 420/100 mille	Moins de 240/100 mille
Education en moyenne	Plus de 9 ans	Plus de 10.5 ans
Proportion des sexes	contrôler la hausse	Tendance à la normal
Niveau de l'urbanisation de la population	Environ 46%	Environ 53%
Taux de la pauvreté	Baisser	Éliminer la grande



Au milieu du siècle

- La population reste environ 1,5 milliards, puis la nombre de la population baisse lentement dont le revenu moyen atteindra le niveau des pays moyennement développés
- Augmenter globalement la qualité et le niveau de la santé de la population, rendre l'enseignement supérieur à la portée de la masse populaire
- établir un système de la protection sociale performant
- Répartition de la population et la structure de l'emploi assez rationnelle, la population urbaine atteint le niveau des pays moyennement avancés, ville et campagne progresseront côte à côte
- créer un habitat moderne respectueux de l'environnement
- Réaliser pour l'essentiel la modernisation du pays



(V) Mesures stratégique de la population et du développement en Chine

Ayant pour noyau le développement globale qui privilège l'investissement en homme, utilisant les politiques de la population et des politiques socio-économiques y relatives, innover le système, administrer en vertu de la loi, mettre en relief les points clés, progresser de façon concertée pour assurer la réalisation des objectifs stratégiques.



Premièrement, établir le système de l'assurance des personnes âgées et stabiliser la baisse de la natalité liée aux avantages matériels, pratiquer la planification familiale et la promotion de la santé reproductive





Deuxièmement, mettre en valeur les ressources humaines

- Programme de la santé pour tous les citoyens
- Programme d'accumulation du capital humain
- Plan de revivification de la morale des citoyens
- Préconiser la nouvelle mode de vie et de production, économe des ressources, et preceptueuse de l'environnement
- Augmenter les qualités spirituelles, morales, scientifiques et culturelles de la population ainsi que son niveau de santé



Troisièmement: Résoudre le problème structurel de la population, afin de promouvoir l'équité sociale

- Mettre en place des systèmes de garantie sociale et de service socialisé des troisièmes âges qui sont:
 - basés sur une retraite à domicile
 - soutenus par le service de la communauté
 - complétés par les établissements de retraite
 - caractérisés par une intellectualisation contre le vieillissement de la société





- Régler de manière globale le problème grandissant de la disparité sexuelle chez les nouveaux-nés.
- Établir un mécanisme d'équilibre d'intérêts, rationaliser la distribution des revenus.





Quatrièmement: Planifier de manière générale le développement coordonné des différentes régions, afin d'orienter la population vers une répartition ordonnée et rationnelle

Construire un marché de talents et de mains d'oeuvre unifié, ouvert, compétitif et ordonné au niveau national.

Créer un environnement de développement où l'industrie donne l'impulsion au développement de l'agriculture, la ville donne l'impulsion au développement de la campagne, et les villes de taille grande, moyenne et petite se répartissent rationnellement; appliquer une politique active d'immigration écologique.

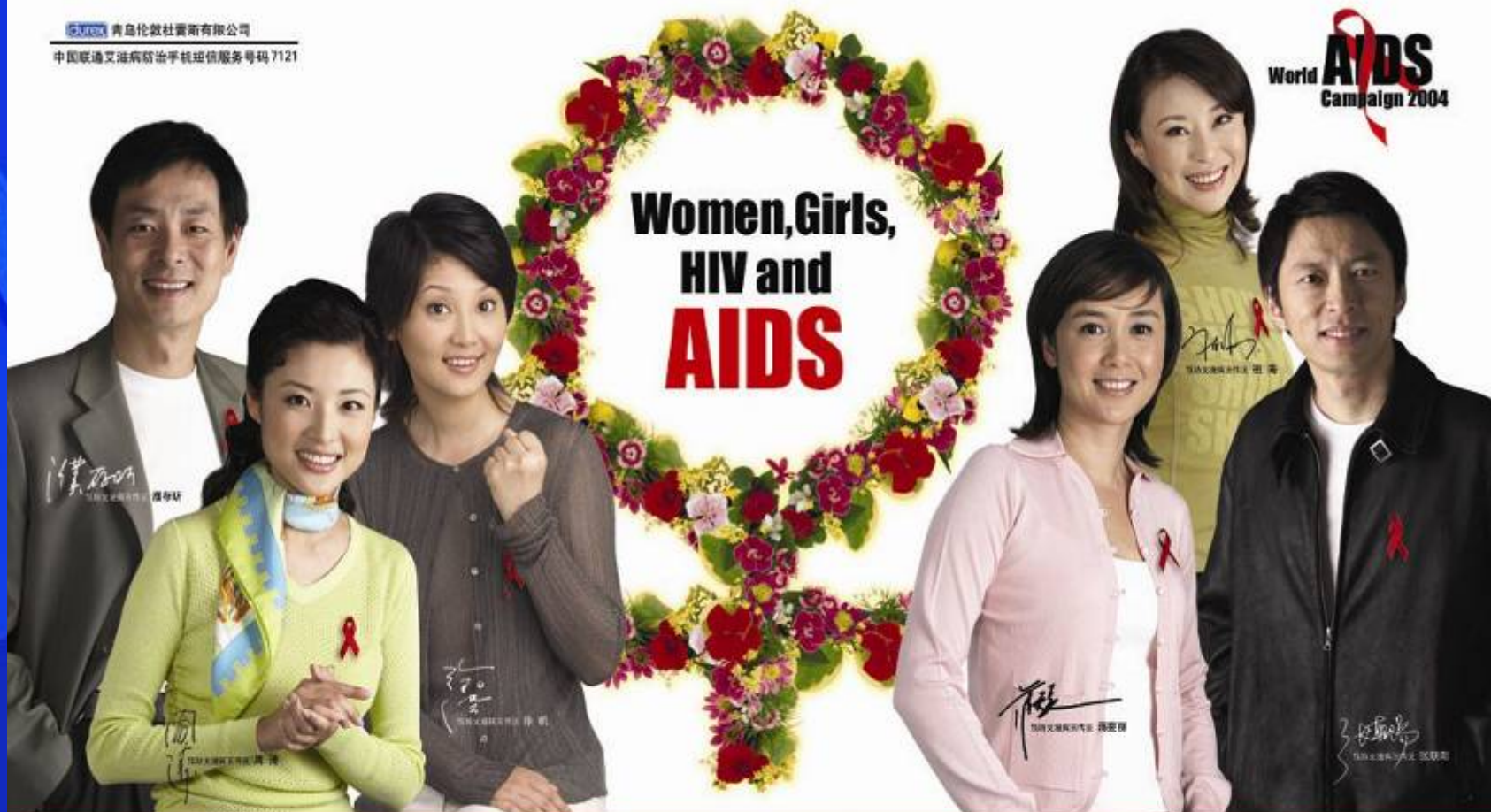


Cinquièmement: Accélérer le changement du rôle du gouvernement, afin de mettre en place un système d'administration sociale et de service public centré sur le développement général de l'homme, et un mécanisme stable d'assurance.



青島倫教社醫藥有限公司
中國聯通艾滋病防治手機短信服務號碼 7121

World **AIDS**
Campaign 2004



Women, Girls,
HIV and
AIDS

2004年世界艾滋病防治宣传运动主题

关注妇女 抗击艾滋

Commission Nationale pour la Population et la Planification Familiale de Chine



**Réajustement
de la
structure
des dépenses
du budget
public**

Science et technologie

Éducation publique

Santé

Planification familiale

Formation technique

Sécurité sociale





Sixièmement: Intensifier les coopérations et les échanges internationaux dans le domaine du développement de la population





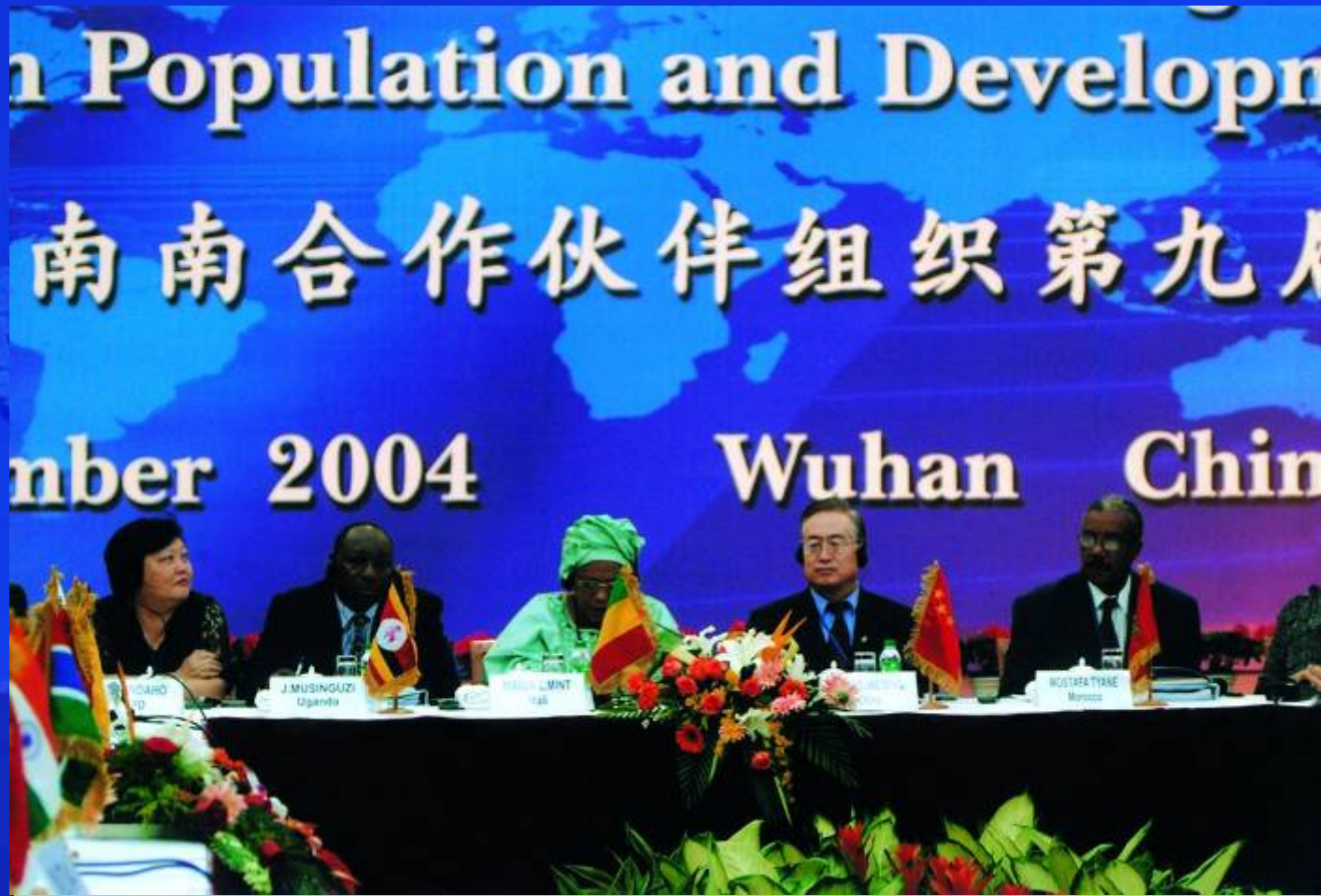
II. Programme stratégique de l'Organisation du Partenariat Sud-Sud



- Depuis sa fondation en 1994, grâce aux efforts conjoints de tous les pays membres et au soutien de la société internationale, l'Organisation du Partenariat Sud-Sud est déjà devenue une union internationale dynamique qui relie de nombreux pays en voie de développement dans le domaine de la population et de la planification familiale.
- Le nombre des pays membres étant passé de 10 à 20, l'Organisation du Partenariat Sud-Sud a obtenu le statut d'Observateur permanent auprès de l'ONU en 2002, et a fourni à ses pays membres et aux pays en voie de développement une plate-forme pour les visites mutuelles des hauts officiers, l'échange des expériences, la coopération des projets, la formation du personnel, le développement des produits, le dialogue politique et la discussion des programmes.



- **Éradiquer la pauvreté**
- **Supprimer la discrimination sexuelle**
- **Attacher de l'importance à la planification familiale et à la santé de reproduction**
- **Veiller à la santé des jeunes, des adolescents et des filles en bas âge**
- **Prévenir contre le sida et d'autres maladies contagieuses**





- Ce programme stratégique reflète de manière concentrée l'esprit du Programme d'action de la Conférence Internationale sur la Population et le Développement et celui des Objectifs du Développement du Millénaire, et révèle de manière authentique les contradictions et les problèmes cuisants connus par l'Organisation du Partenariat et par les pays en voie de développement dans le domaine du développement de la population ...
- ...et notamment dans le domaine de la santé de reproduction et le développement général de l'homme. Par exemple: croissance démographique rapide et durable, une grande partie de la population qui vit dans une pauvreté absolue ou relative, ralentissement de la croissance économique, déséquilibre de développement entre différentes régions d'un même pays, manque de service pour les couches sociales défavorisées, pénurie de ressources, perte d'hommes de talent, etc.



“Le Programme stratégique” a insisté sur les principaux problèmes existants:

- Un taux élevé de mortalité maternelle et infantile
- Le sida qui ne cesse de se propager, le service de la santé de reproduction qui est loin de satisfaire au besoin, le manque sérieux des produits pour la santé de reproduction et des instruments pour la planification familiale.
- Inégalité et injustice entre les différents sexes, accroissement important de la population jeune et adolescente, insatisfaction à leurs besoins spéciaux concernant la santé de reproduction, etc.



Le plus grand obstacle à la résolution des problèmes et des contradictions précités se trouve dans la manque de fonds. L'Organisation du partenariat n'a pas suffisamment de garantie financière au niveau d'État, alors que le mécanisme de coopération sud-sud manque de capacité requise.



Coexistence de l'opportunité et du défi:

Les acquis du Sommet Mondial de 2005 ont insisté encore une fois sur “l’objectif défini par la CIPD et qui consiste à généraliser les services de la santé de reproduction en 2015”, ainsi que sur l’importance de la coopération sud-sud.

La majorité écrasante des pays membres du Partenariat reconnaissent la vision de valeur essentielle de l’Organisation, et honorent sérieusement leurs engagements concernant le renforcement de la coopération sud-sud.

Ce qui est une force motrice capitale pour l’existence et le développement de l’Organisation du partenariat.



Assistance et soutien:

- UNPFA (Le Fonds des Nations Unies pour la Population)
- Fondation Rockefeller
- Fondation Packard
- Fondation Gates
- Union Européenne
- Gouvernement hollandais





Proposition:

Premièrement: Intensifier les dialogues de haut niveau, rechercher un développement conjoint.

Il faut procéder à des échanges et des dialogues bilatéraux ou multilatéraux de haut niveau dans un cadre plus large, de façon à profiter pleinement des expériences accumulées par différents pays dans le domaine de la population et du développement.

Il faut promouvoir les coopérations efficaces entre les forces gouvernementales et non-gouvernementales, afin de nouer les relations de partenariat mondial les plus efficaces dans le domaine de la population et du développement, et de faire partager aux peuples des pays membres du Partenariat les fruits de la coopération.



Deuxièmement: Compter sur nos propres forces, réaliser un développement durable

Le Partenariat est en train de passer du modèle de développement dépendant de l'assistance au modèle de développement autonome.

——Une simplification de la structure du Secrétariat du Partenariat

En recherchant davantage d'assistances internationales, les pays en voie de développement doivent surtout compter sur leurs propres forces dans leur développement, c'est seulement ainsi qu'ils arriveront à obtenir des succès sensibles et un développement durable.



Troisièmement: Intensifier la construction des compétences, forger une image excellente

L'existence d'une organisation internationale dépend dans une large mesure de son efficacité et de son image.

Le Secrétariat du Partenariat attache une importance réelle à la perfection du système et à la construction des compétences du personnel, afin de forger dans un délai assez court une image d'efficacité et de probité au sein des institutions donnatrices et des pays membres.



Quatrièmement: Honorer les engagements politiques, rassembler des fonds par différents canaux, et promouvoir la coopération sud-sud

Les gouvernements des pays membres se doivent de prendre la responsabilité principale, d'intégrer les coopérations sud-sud de la population et du développement dans le cadre général de coopération sud-sud de leur pays, de prévoir les dépenses dans leur budget financier, de façon à assurer le développement durable du Partenariat sud-sud.



- **Le retard des paiements de contribution a eu déjà un impact nuisible direct sur l'existence et le développement du Partenariat.**
- **L'existence et le développement du Partenariat exige non seulement le soutien de la société internationale, mais d'abord le soutien des pays membres eux-mêmes.**
- **Les institutions d'État des pays membres et les institutions privées doivent être les nouvelles sources de financement du Partenariat dans l'avenir.**
- **J'appelle les pays membres bénéficiant d'une situation économique relativement meilleure à apporter, par différents moyens, des contributions plus grandes au développement du Partenariat.**



- **Le gouvernement chinois, s'engageant dans la coopération sud-sud de la population et du développement, est un promoteur actif et une force motrice de cette coopération.**
- **Depuis ces 11 dernières années, la Chine procède de manière active à la visite mutuelle de haut niveau, au dialogue politique, au partage des expériences, à la formation du personnel, ainsi qu'à la coopération des projets avec les pays membres du partenariat et d'autres pays en voie de développement.**



- En octobre 2005, le gouvernement chinois a financé un Séminaire international pour plus de 30 hauts officiers chargés de la population, de la santé et du développement des pays africains.



Le vice-président des Comores, son Excellence Caabi El Yachrouth Mohamed, avec les villageois chinois lors du Séminaire.



- **Le 3e Séminaire des Ministres des pays membres du Partenariat est en projet en septembre prochain.**





- **En septembre 2005, le Président HU Jintao, lors de la réunion haut niveau pour le financement du développement de l'ONU à l'occasion du 60e anniversaire de sa fondation, a pris les engagements sur:**
- **5 mesures substantielles pour assister les autres pays en voie de développement, dont une consiste à former dans les 3 ans à venir 30000 talents pour les pays en développement. Ce qui a offert une excellente opportunité à la coopération sud-sud dans le domaine de la population.**



- **Le gouvernement chinois ainsi que moi-même n'aménagerons pas nos efforts pour promouvoir davantage la coopération sud-sud dans le domaine de la population et du développement. Conjoignons nos efforts, saisissons les opportunités et confrontons les défis ensemble, afin d'accueillir un avenir encore plus beau du partenariat sud-sud pour la population et le développement!**



Merci !